

Bedienungsanweisung

Tiefkühl-Lagerschrank LF 620-U INOX ECO Power

[Art. 465150620]



ENGLISH

Thank you for choosing one of our products. Your investment is valuable and we are sure that our equipment will prove it. Our product has been designed accurately, in order to provide the best performance and the utmost safety and protection of the environment. During the production process, several test and strict checks have been carried out successfully.

FOLLOW THE INSTRUCTION CAREFULLY TO AVOID RISKS FOR THE OPERATOR, DAMAGE TO THE EQUIPMENT OR JEOPARDISING THE PERFORMANCE. OUR COMPANY CAN NOT BE HELD LIABLE FOR TAMPERING WITH OR MODIFICATIONS APPLIED TO THE EQUIPMENT (ADDITION OR ELIMINATION OF ELECTRICAL OR MECHANICAL PARTS) OR DISREGARD OF INSTRUCTIONS CONTAINED THEREIN.

INSTALLATION and WARNING NOTES



CAUTION

THIS SYMBOL INDICATES THAT ONLY AUTHORISED AND TRAINED TECHNICIANS SHALL CARRY OUT THE OPERATION:

Trained and skilled operator, aware of risks involved and responsible of adopting all measures necessary to minimise any possible damage to himself and other people.

1. Remove the packaging from the equipment.
2. Check that the equipment has not been damaged during the transport.
3. Remove the wood pallet and use the plugs to close the fastening holes of the equipment squares.
4. Clean up the equipment (inside/outside) as specified in PERIODIC MAINTENANCE.
5. Do not place the equipment outdoor and exposed to bad weather conditions: the external environmental conditions for proper equipment operations are specified in the TECHNICAL DATA plate situated in the equipment rear side.
6. Put the equipment on a flat surface; for proper operation, the equipment shall be perfectly levelled: for this purpose, use the adjustable feet.
7. Put the equipment in a ventilated place, far from heating sources (heaters, kitchens) and protected from sun beams. For the installation area lighting, the use of fluorescent lights is recommended.
8. Leave a space of 10 cm from walls.
9. Do not leave objects on the equipment, such as containers, plants, etc. and leave at least 50 cm of free space above the equipment.
10. The equipment can be equipped with a lock for the door closing (optional). In this latest case, keep the lock keys out of reach of children.
11. Put hooks and shelves (ventilated chillers and freezers) into position.
12. Do not touch the operating equipment with bare feet or wet hands.
13. The use of this equipment by children or people with physical, sensorial, mental or motion disability, or people who do not have the necessary knowledge and experience, could lead to dangerous situations. The people responsible for their safety should give them explicit instructions or check the use of this equipment;
14. Make sure that children do not play with the equipment.



CAUTION

**DO NOT MOISTEN ANY PART OF THE BOX CONTAINING ELECTRIC ELEMENTS.
DO NOT FORCE ANY PART CONTAINING COMPONENTS OF THE REFRIGERATING CIRCUIT.
DO NOT INSTALL THE EQUIPMENT IN ATMOSPHERES SUBJECT TO RISK OF FIRE OR EXPLOSION, OR RAYS.**

CONNECTION TO THE ELECTRIC MAINS

Check that the real mains voltage corresponds to the one specified in the technical data plate. The power supply line/input for the refrigerator connection shall be properly protected and connected to the main earthing system, according to the regulations in force (e.g. high-sensitivity magneto-thermal differential switch $I_n = 16 A$, $I_d = 30 mA$).



THE EQUIPMENT EARTHING SYSTEM IS A SAFETY STANDARD REQUESTED BY THE LAW. OUR COMPANY HAS ARRANGED THIS CONNECTION, ACCORDING TO THE REGULATIONS IN FORCE; THEREFORE, THE COMPANY CAN NOT BE HELD LIABLE IN CASE OF DAMAGE TO PEOPLE AND PROPERTY.

Do not use reducing devices, multiple plugs or cable extensions; ensure that the electric installation and power supply plug capacity comply with the regulations in force and they are indicated for the equipment power, according to the data specified in the plate. In case of doubt, for the purpose of periodic check of general safety of equipment and users, contact only qualified and professional technicians.

ENVIRONMENTAL CONDITIONS

In order to keep the ambient climate in the installation place within the limits established in the technical data plate it can be necessary to install an air conditioning system. Such system should control the relative humidity, as excessive humidity affects the good equipment operation.

The position of the box should limit or avoid the air flows. Do not install the box close to doors or areas exposed to strong air flows, such as, for example, conditioning system, ventilation or heating openings.

COMMISSIONING

Before connecting the machine to the power supply plug, leave the machine in stop position for at least 1 hour. In case the machine has been transported in horizontal position, leave it in stop position for at least 24 hours.

After connection, operate the equipment empty for at least two hours with lights switched off, then proceed and load the products, paying attention not to put them beyond the shelf edges, as beyond the front part of the shelf, the temperature is not sufficient for proper conservation, while on the rear part, the products obstruct the good circulation of the cooled air.



THE PRODUCT POSITION INSIDE THE EQUIPMENT SHALL NEVER EXCEED THE MAX LOADING LEVEL OF THE TANK (RED LINES).

DO NOT STORE IN THE EQUIPMENT SMOKED PRODUCTS OR PRODUCTS CONTAINING VINEGAR OR HOT PEPPERS, AS THEY CAN DAMAGE THE EVAPORATOR COPPER PARTS.

PUT THE PRODUCT IN THE EQUIPMENT ALREADY AT STORAGE TEMPERATURE;
FROZEN PRODUCTS SHALL BE PUT IN THE EQUIPMENT AT A STORAGE TEMPERATURE NOT HIGHER THAN -18°C, EXCEPT FOR SHORT ADMITTED PERIODS AT -15°C;



ONLY FOR CONGELATORS

To frost fresh food stuff we advise to:

- Switch on the quick frosting switcher at least 24 hours before introducing the food stuff to be frozen;
- If the food stuff to be frozen is hot or warm wait until they reach the room temperature before freezing.
- Put the stuff to freeze where it can better touch the inner side of the freezer and avoid it touching the already frozen stuff (MAX 4,5 kg/100 litres net refrigerated volume);
- If necessary transfer the already frozen stuff inside the baskets (that are good just to keep frozen not to frost);
- Wait 24 hours before switching off the quick frosting switcher, (unless some other stuff is putted in to be frost).

ACCESSORIES

Use exclusively the accessories supplied with the box. Any other "self-service" added equipment can affect the regular air circulation and cause improper operation of the equipment.

SUGGESTIONS FOR THE ENVIRONMENTAL PROTECTION

Packaging

The packaging material is 100% recyclable and is marked with the symbol of recycling. For disposal, follow the local regulations. The packaging material (plastic bags, parts in polystyrene, etc.) must be kept out of reach of children, as it is potential source of hazard.



Product

This equipment is marked in compliance with the European Directive 2002/96/EC, Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). Make sure that this product is properly disposed, in order to give your contribution to prevention of any possible negative consequences for the atmosphere and the health. The symbol on the product or the documentation indicates that this product does not have to be disposed like domestic waste, but it must be delivered to the suitable collection point for recycling of electronic and electric equipment. For further information on disposal, recovery and recycling of this product, contact the suitable local office, the city waste collection service or the distributor from which the product has been purchased or obtained.

PERIODIC MAINTENANCE

Before every intervention, the user has to disconnect the power supply plug. The refrigerator mechanical parts do not need any periodic maintenance, but for a long-lasting life of the equipment, periodic cleaning is fundamental:

- **EXTERNAL BOX:** just clean it up with a dry soft cloth, in case of resistant spots, use lukewarm water and neutral detergents, then rinse well and dry.
- **PARTS IN STEEL:** wash with lukewarm water and neutral soaps, dry with a soft cloth, do not use steel wool, as it can damage the surface.
- **PARTS IN PLASTICS:** wash with water and neutral soaps. Rinse well and dry with a soft cloth, do not use alcohol, acetone and other solvents, as they can damage the surface permanently.
- **PARTS IN GLASS:** use only specific products, do not use water, as it can build limestone on the glass surface.

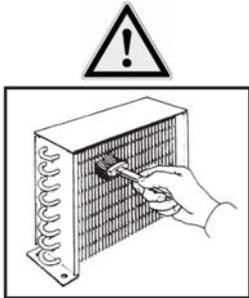
For the tank cleaning, proceed as follows:

1. **Switch off the equipment and disconnect the plug from power supply.**
2. **Take the products and the shelf out of the tank.**
3. **Leave the door open and wait until the tank temperature corresponds to the outside temperature.**
4. **Wash and dry the internal tank with a cloth and neutral detergent.**
5. **Do not use water jets for cleaning, as they can damage the electric parts.**

Then, put the shelves back to their position and connect the equipment; after one hour of operation with lights switched off, load the products.

Once per year, clean up the door gaskets with neutral soap and warm water. Rinse and dry; a light layer of Vaseline should be applied in order to keep the gaskets soft and flexible.

For this operation, do not use sharp and pointed objects that could damage the gaskets.



FINNED CONDENSER CLEANING (every month)

Caution: only specialised technicians shall carry out the operation described below.

Periodically check and remove from the finned condenser unit (if present) the impurity (dust and deposit) which remain among the fins of the condenser, obstructing a good circulation of the air. A dirty condenser reduces the performance of the equipment, increasing the energy consumption. Cleaning should be carried out with a soft brush or preferably with a vacuum cleaner.



MANUAL DEFROSTING – FOR EQUIPMENT WITHOUT AUTOMATIC DEFROSTING

1. Disconnect the plug from power supply;
2. Move the products to another equipment, if possible; otherwise, put the products into a box and wrap the box with a blanket, to accelerate the defrosting operation;
3. Remove the plug from the tank bottom (if present);
4. Accelerate the water evacuation with a plastic scraper or a sponge moistened with warm water;
5. Dry the tank with a cloth;
6. Put the plug back into position in the tank bottom and connect the plug to power supply;
7. Wait until the equipment has reached its operating temperature before putting the products back to the refrigerator.

PROBLEMS and REMEDIES

The equipment does not work:

- Check that power is properly supplied through the plug;
- Check that the plug is properly inserted in the socket;

Internal temperature is not cold enough, check that:

- The products or other objects do not obstruct the proper door closing;
- The equipment is not close to any heating source;
- The equipment leans on the wall and the front grid is free;
- The door is well closed;
- The thermostat is properly into position;
- The condenser is not obstructed or clogged; for cleaning, use a bristle brush or a vacuum cleaner;

The equipment is noisy, check that:

- All screws and nuts are properly tightened;
- Any pipe or blade is not in contact with one part of the equipment;
- The equipment is well levelled;

Condensation forms in the refrigerator:

- This is normal when humidity is high;
- Part of this humidity is normal in the areas where products are not wrapped in paper or contained in open containers;
- Frequent or prolonged opening of the doors is the cause of condensation in the refrigerator; Check that doors are properly closed.

IN CASE OF PERSISTENT PROBLEMS, CONTACT THE AFTER-SALES SERVICE NEAREST TO YOU



IN CASE THE SUPPLY CABLE IS DAMAGED, THE MANUFACTURER OR THE AFTER-SALES SERVICE, OR QUALIFIED TECHNICIAN SHALL REPLACE IT, IN ORDER TO PREVENT ANY POSSIBLE RISK.

THE LAMP REPAIR AND REPLACEMENT SHALL BE CARRIED OUT BY QUALIFIED TECHNICIANS, WITH POWER SUPPLY DISCONNECTED. REPLACE WITH IDENTICAL LAMPS.

ONLY QUALIFIED TECHNICIANS SHALL CARRY OUT THE EXTRAORDINARY MAINTENANCE INTERVENTIONS.

CONTROLS

QUICK FROSTING SWITCHER (if present): to use it press the orange switcher that once lightened make the compressor continuously working .

ALARM SPOT LIGHT (if present): its red and, if on, means that the Temperature inside the unit is not cold enough and this could be for the following reasons:

- The unit has just been started
- The door has been open or not properly closed
- It has just been putted in a food stuff to be frozen

After about 15-20 minutes when the unit will reach the right set temperature the light will get off automatically.

ON LINE SPOT LIGHT (if present): it's green, and it shows that the unit is perfectly connected to the electric feeding line.

TEMPERATURE GAUGE: the temperature inside the cabinet in different models can be indicated by a thermometer, or an electronic thermostat that also allows its adjustment. In the last case please follow specific instructions included in thermostat instruction booklet.

ELECTRIC LINE SWITCH (if present) : it allows to turn on and off the appliance after plugging in the wall outlet.

INNER VENTILATION SWITCH (if present): connects or disconnects the fan inside the tank. For a proper functioning of the cabinet, keep the fan always working except in case of too long door opening (i.e. in case of products storage).

THERMOSTAT KNOB (if present): it is foreseen if there isn't an electronic thermostat. To achieve an optimum conservation, it must be set in a medium position. To achieve a warmer temperature, turn the thermostat knob anticlockwise, that is toward the lower numbers, while to obtain a colder temperature turn it toward the higher numbers.

ELECTRONIC THERMOSTAT (DIGITAL) (if present): please consult the papers (thermostat instruction booklet) you'll find inside the cabinet.

LIGHT SWITCH (if present): it allows to switch the lights on and off, with the symbol (II) it switches on the lights in the cabinet, with the symbol (I) it switches on the lights in the bin;

DEFROSTING TIMER (if present): it is used to program the defrosting (duration, number of interventions).

DEUTSCH

Wir danken Ihnen, dass Sie eines unserer Produkte gewählt haben. Sie haben damit sicher eine gute Investition getätigt und wir sind sicher, dass unser Gerät dies bestätigen wird. Dieses wurde genauestens geplant, damit es die maximalsten Leistungen zu den besten Sicherheitsbedingungen sowie wirtschaftlichen Bedingungen erbringen kann. Weiter sind während des produktiven Prozesses zahlreiche und strenge Kontrollen durchgeführt worden.

BEACHTEN SIE DIE FOLGENDEN ANWEISUNGEN MIT SORGFALT UM RISIKEN BEIM BEBENUTZER, BESCHÄDIGUNGEN AM GERÄT ODER DIE GEFÄHRDUNG DER LEISTUNGEN ZU VERMEIDEN.

UNSERE GESELLSCHAFT LEHNT JEDLICHE VERANTWORTUNG AB, FÜR DEN FALL DASS SICH DIE URSPRÜNGLICHE FUNKTIONALITÄT DES GERÄTES AUFGRUND VON ÄNDERUNGEN JEDLICHER ART VERÄNDERT (HINZUFÜGEN ODER WEGLASSEN VON ELEKTRISCHEN ODER MECHANISCHEN TEILEN) ODER AUFGRUND VON NICHTBEACHTUNG DER ANWEISUNGEN DIE IM VORLIEGENDEN HANDBUCH WIEDERGEgeben SIND.

INSTALLATION UND HINWEISE



ACHTUNG

DAS HIER SEITLICH ANGEFÜHRTE SYMBOL BEDEUTET, DASS DER VORGANG UNTER DER AUFSICHT VON BEVOLLMÄCHTIGTEN TECHNIKERN ODER SACKKUNDIGEN PERSONEN STATTFINDET:

Eine Person die über eine technische Ausbildung und über die notwendige Erfahrung verfügt, um sich über das Risiko bewusst zu sein, der es bei Durchführen der Arbeiten ausgesetzt ist und die im Stande ist, die notwendigen Massnahmen zu ergreifen, um einen eventuellen Schaden an sich selbst oder an anderen Personen minimal zu halten.

1. Abnehmen der Verpackung vom Gerät.
2. Kontrolle, dass das Gerät während des Transportes nicht beschädigt wurde.
3. Wegnehmen des Holzfußbrettes und Verwendung von Stöpsel um die Fixieröffnungen der Befestigungswinkel am Gerät zu schliessen.
4. Reinigen des Gerätes (innen/aussen) wie dies in der PERIODISCHEN WARTUNG spezifiziert ist.
5. Das Gerät nicht im Freien und auch nicht im Regen aufstellen: die äusseren Umweltbedingungen für die reguläre Funktion des Gerätes sind am Schild TECHNISCHE DATEN, angebracht an der Rückseite des Gerätes, spezifiziert.
6. Das Gerät soll auf einer ebenen Oberfläche aufgestellt werden und für eine gute Funktion ist es unerlässlich, dass dieses perfekt eben ist: um dies zu erreichen kann man auf die regulierbaren Füßchen einwirken.
7. Aufstellen des Gerätes in einem belüfteten Raum, entfernt von Wärmequellen (Heizungen, Öfen) und nicht dem Sonnenlicht ausgesetzt. Für die Beleuchtung des Positionsbereiches wird die Verwendung von Leuchtstofflampen empfohlen.
8. Einhalten eines Abstandes von 10 cm von den Wänden.
9. Stellen Sie nichts auf dem Gerät ab, z.B. Behälter, Pflanzen etc. und lassen Sie einen Freiraum von mindestens 50 cm über dem Gerät.
10. Das Gerät kann mit Schlössern für das Schliessen der Tür(en) (fakultativ) versehen sein. In diesem Fall müssen die Schlüssel ausserhalb des Zugriffsbereiches für Kinder aufbewahrt werden.
11. Positionieren der Haken und Auflageflächen (positive und negative Modelle belüftet).
12. das Gerät während dessen Funktion nicht mit nackten Füßen oder nassen Händen berühren.
13. Die Benutzung dieses Gerätes seitens von Kindern oder körperlich, sensorisch, mental oder motorisch beeinträchtigten Personen, die nicht über die notwendigen Kenntnisse und Erfahrung verfügen, könnte zu gefährlichen Situationen führen. Die für ihre Sicherheit zuständigen Personen, müssen ausdrückliche Anweisungen geben oder die Benutzung der Geräte genauestens kontrollieren.
14. Sorgen Sie dafür, dass Kinder nicht mit dem Gerät spielen.



ACHTUNG

**DIE BEWEGLICHEN TEILE AN DENEN ELEKTRISCHEN BAUTEILE VORHANDEN SIND BITTE NICHT NASS MACHEN.
DORT WO BAUTEILE DES KÜHLSCHRANKSCHALTSTROMKREISES VORHANDEN SIND BITTE KEINE KRAFT-EINWIRKUNG AUSÜBEN.
DAS GERÄT IST NICHT FÜR INSTALLATIONEN IN AMBIENTE MIT FEUER- ODER EXPLOSIONSGEFAHR GEEIGNET UND DARF KEINERLEI STRAHLUNG AUSGESETZT WERDEN.**

ANSCHLUSS AN DAS ELEKTRISCHE NETZ

Kontrolle, dass die tatsächliche Spannung des Netzes jener am Schild der technischen Daten entspricht. Die Leitung/elektrische Speisungssteckdose an die der Kühlschrank angeschlossen werden muss, muss auf geeignete Weise geschützt werden und an die generelle geerdete Anlage laut den bestehenden Normen angeschlossen werden (z.B. magnetothermischer Differentialschalter mit hoher Sensibilität $I_n = 16 \text{ A}$, $I_d = 30 \text{ mA}$).



DIE ERDUNG DER INSTALLATION IST EINE SICHERHEITSNORM UND VOM GESETZ HER OBLIGATORISCH. UNSERE GESELLSCHAFT, DIE DIESE VERBINDUNG LAUT DEN BESTEHENDEN NORMEN VORGEGEHEN HAT, LEHNT JEDLICHE VERANTWORTUNG FÜR EVENTUELLE SCHÄDEN AN PERSONEN ODER GEGENSTÄNDEN AB.

Die Verwendung von Reduktionen, Vielfachsteckdosen oder Verlängerungen ist absolut untersagt; man muss sich vergewissern, dass der elektrische Durchfluss der elektrischen Anlage und die Speisungssteckdosen konform sind zu den bestehenden Normen und angepasst sind an die am Schild des Gerätes angeführte Leistung. Im Zweifelsfall und für die periodische Überprüfung der generellen Sicherheit der Anlagen und der Stromverbraucher, wenden Sie sich bitte an das professionel qualifizierte Personal.

UMWELTBEDINGUNGEN

Um das Umweltklima an der Installationsörtlichkeit innerhalb der auf dem Schild stabilisierten technischen Daten beizubehalten kann es notwendig sein eine Luftklimatisierungsanlage zu installieren. Jene Anlage muss die Kontrolle der relativen Feuchtigkeit vorsehen, insofern eine übermäßige Feuchtigkeit die gute Funktion des Gerätes schädigt.

Die Position des Möbelstückes muss derart sein, dass Luftzüge eingeschränkt oder vermieden werden.

Die Möbelstücke dürfen nicht in der Nähe von Türen oder in Bereichen, die starken Luftzügen ausgesetzt sind installiert werden, zum Beispiel bei Öffnungen von Klimatisierungsanlagen, Lüftung oder Heizung.

INBETRIEBNAHME

Bevor die Maschine an die Steckdose angeschlossen wird, soll diese für zirka 1 Stunde still stehen. Für den Fall, dass der Transport in horizontaler Position des Gerätes erfolgt ist, wäre es gut 24 Stunden abzuwarten.

Nach dem Anschluss ist das Gerät für mindestens zwei Stunden leer bei abgeschaltetem Licht in Funktion zu setzen. Danach kann man mit dem Einladen des Produktes fortfahren. Es ist jedoch darauf zu achten, nichts über die Ränder der Flächen hinaus zu positionieren, weil die Temperatur über den vorderen Teil der Fläche hinaus für eine korrekte Aufbewahrung nicht ausreichend ist, während auf dem hinteren Teil die Zirkulation der abgekühlten Luft behindert wird.

PRODUKTEN IM GERÄT SOLLEN DEN MAX. LADENIVEAU (ROTEN LINIEN) NIE ÜBERSCHREITEN.

GERAUCHERTEN PRODUKTE SOWIE ERZEUGNISSEN MIT SCHARFEN ODER ESSIGSTICHIGEN RÜCKSTÄNDEN KÖNNEN DIE KUPFERTEILE DES VERDAMPFERS BESCHÄDIGEN.

AUSSCHLIESSLICH PRODUKTEN BEREITS IN LAGERUNGSTEMPERATUR EINLEGEN.

BEIM EINFÜLLEN SOLLEN TIEFGEFRORENEN PRODUKTE EINE LAGERUNGSTEMPERATUR IN HÖHE VON -18°C HABEN. KURZZEITIGE AUSNAHMEN BEI -15°C SIND GESTATTET.



NUR FÜR TIEFKÜHLGERÄTE.

Schalter für Schnelltieftkühlung 24 Stunden vor Einfüllung der zu gefrierenden Produkte einschalten.

- Im Falle von warmen Produkten diese vorher auf Zimmertemperatur abkühlen.
- Beim Einfüllen von ungefrorenen Produkten darauf achten dass diese möglichst an Boden und Wänden platziert sind und den Kontakt mit bereits gefrorenen Produkten vermeiden (MAX 4,5 kg/100 Liter gekühlter Nettoinhalt).
- Falls nötig, die bereits gefrorenen Waren in die Körbe legen (diese sind zum Gefrieren nicht geeignet)
- Schalter für Schnelltieftkühlung nach 24 Stunden wieder auf Normalbetrieb umschalten



ZUBEHÖR

Es ist ausschliesslich das mit dem Möbelstück angelieferte Zubehör zu verwenden. Eventuelle "selbstgemachte" Zusätze können die reguläre Luftzirkulation stören und eine schlechte Funktion des Gerätes hervorrufen.

RATSCHLÄGE FÜR DEN UMWELTSCHUTZ

Verpackung

Das Verpackungsmaterial ist zu 100% recycelbar und durch das Recyclsymbol gekennzeichnet. Für die Entsorgung befolgen Sie bitte die lokalen Vorschriften. Das Verpackungsmaterial (Plastiktüten, Teile in Polystyrol, etc.) muss ausserhalb des Eingriffsbereiches von Kindern gehalten werden, insofern dieses eine potentielle Gefahrenquelle darstellt.



Produkt

Dieses Gerät ist konform mit der Europäischen Richtlinie 2002/96/EC, Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) gekennzeichnet. Versichern Sie sich, dass dieses Produkt auf korrekte Weise abgebaut wird, dadurch tragen Sie als Verbraucher dazu bei, potentiellen negativen Folgen für die Umwelt und für die Gesundheit vorzubeugen. Das Symbol am Produkt oder in der Begleitdokumentation zeigt an, dass dieses Produkt nicht als Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einer geeigneten Stelle für die Recyclingsammlung von elektrischen und elektronischen Geräten abzuliefern ist. Für weitere Informationen hinsichtlich der

Behandlung, Wiedergewinnung oder das Recycling dieses Produktes ist die dafür zuständige lokale Stelle, der Dienst für die Sammlung von Haushaltsabfällen oder der Händler bei dem das Produkt gekauft oder erworben worden ist, zu kontaktieren.

PERIODISCHE WARTUNG

Jeglicher vom Verbraucher am Gerät durchgeführte Eingriff erfordert das unbedingte Herausziehen des Steckers Steckdose. Die mechanischen Teile des Kühlschranks erfordern keinerlei periodische Wartung, aber für die lange Lebensdauer des Gerätes ist eine sorgfältige periodische Reinigung unerlässlich:

- **MÖBELSTÜCK AUSSEN:** es ist ausreichend dieses mit einem weichen und trockenen Tuch zu reinigen, im Fall von widerstandsfähigen Flecken sind lauwarmes Wasser und neutrale Reiniger zu verwenden und danach gut abzuspülen und abzutrocknen;
- **TEILE IN STAHL:** waschen mit lauwarmen Wasser und neutralen Seifen, abtrocknen mit einem weichen Tuch, vermeiden von Wolle oder Stahlwolle die die Oberfläche zerkratzen können.
- **TEILE IN KUNSTSTOFFMATERIAL:** waschen mit Wasser und neutralen Seifen. Abspülen und abtrocknen mit einem weichen Tuch, die Verwendung von Alkohol, Azeton und anderen Lösungsmitteln die die Oberfläche permanent schädigen sind zu vermeiden.
- **TEILE IN GLAS:** ausschliessliche Verwendung von speziellen Produkten, vermeiden Sie die Verwendung von Wasser, dass Kalk an der Oberfläche der Glaswand ablagnern könnte.

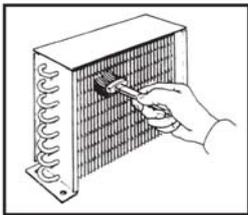
Für die Reinigungsvorgänge der Wanne ist wie folgt vorzugehen:

1. **Abschalten des Gerätes und Abziehen des Steckers Steckdose.**
2. **Herausnehmen des Produktes und der Flächen von der Wanne.**
3. **Lassen Sie die Tür geöffnet und warten Sie, dass die Temperatur im Inneren der Wanne gleich ist wie die Umgebungstemperatur.**
4. **Fortfahren der Wasch- und Trockenvorgänge der internen Wanne mit einem Tuch unter Verwendung eines neutralen Reinigungsmittels.**
5. **Verwenden Sie bei den Reinigungsvorgängen keine Wasserstrahlen, die elektrischen Teile können beschädigt werden.**

Darauffolgend sind die Flächen neuerlich zu positionieren und das Gerät wieder zu aktivieren, nach zirka einer Stunde Betrieb bei abgeschalteten Lichtern ist es möglich die Produkte neuerlich einzuladen.

Einmal im Jahr ist die Dichtung der Türe unter Zuhilfenahme einer neutralen Seife und Warmwasser zu reinigen. Abspülen und Abtrocknen; eine dünne Schicht Vaseline sollte danach aufgetragen werden, um die Dichtung der Türe letztendlich weich und biegsam zu halten.

Bei diesem Vorgang sind absolut keine spitzen Gegenstände zu verwenden, die die Dichtung beschädigen könnten.



REINIGUNG DES KONDENSATORS (JEDES MONAT)

Achtung: der hier folgende angeführte Vorgang muss von einem spezialisierten Techniker durchgeführt werden.

Regelmäßig ist der gerippte Kondensator (ob es gibt) von Verschmutzung (Staub und Reste) zu befreien, die sich zwischen Rippen und der stirnseitigen Oberfläche ansammelt, was eine gute Luftzirkulation verhindert. Ein schmutziger Kondensator wirkt sich negativ auf die Anlagenleistung aus, was niedere Leistungen und unnötigen Energieverbrauch zur Folge hat. Der Reinigungsvorgang muß mittels Borstenpinsel oder, noch besser, mittels Saugstauber erfolgen



MANUELLES ABTAUEN – FÜR GERÄTE DIE NICHT FÜR DAS AUTOMATISCHE ABTAUEN DOTIERT SIND

1. Abziehen des Steckers von der Steckdose;
2. Abstellen des Produktes in ein anderes Gerätes, oder sollte dies nicht möglich sein, positionieren des Materials in Schachteln und umwickelt mit Decken, soweit wie möglich beschleunigen des Abtauvorgangs.
3. Abnehmen des Stöpsels vom Wannenboden (falls vorhanden);
4. Hilfestellung der Wasserentleerung mit einem Plastischaber oder einen in lauwarmen Wasser getränkten Schwamm;
5. Komplettes Abtrocknen des Wanneninneren mit einem Tuch;
6. Neuerliches Einsetzen des Stöpsel am Wannenboden und Wiedereinstecken des Steckers in die Steckdose;
7. Warten Sie ab, dass das Gerät die Betriebstemperatur erreicht hat, bevor Sie die Ware wieder einlagern.

STÖRUNGEN und ABHILFEN

Das Gerät funktioniert nicht:

- Kontrolle, dass der Strom regulär an die Steckdose kommt;
- Kontrolle, dass der Stecker gut in der Steckdose eingesetzt ist;

Die Innentemperatur ist nicht ausreichend niedrig, kontrollieren:

- dass, die Lebensmittel oder andere Gegenstände die perfekte Schliessung des Gerätes nicht verhindern;
- dass, das sich Gerät nicht in der Nähe einer Wärmequelle befindet;
- ob das Gerät an der Wand angelehnt ist und das vordere Gitter frei von Verstopfungen ist;
- ob die Türe perfekt geschlossen ist
- dass, das Thermostat korrekt positioniert ist;
- dass sich der Kondensator nicht als verlegt oder verstopft erweist; für die Reinigung ist eine Borstenbürste oder ein Staubsauger zu verwenden;

Das Gerät ist geräuschvoll, kontrollieren:

- dass alle Schrauben und Mutterschrauben gut angezogen sind;

- ob ein Schlauch oder Flügel nicht in Kontakt mit einer anderen Seite des Gerätes steht;
- dass das Gerät gut geebnet ist;

Wenn sich Kondenswasser im Inneren des Kühlschranks bildet:

- dies ist normal, während der Perioden mit erhöhter Feuchtigkeit;
- ein Teil dieser Feuchtigkeit ist als normal zu betrachten, in jenen Bereichen in denen Lebensmittel nicht verpackt oder in nicht zugedeckten Behältern vorhanden sind;
- das häufige oder verlängerte Öffnen der Türen kann als Ursache für die Bildung von Kondenswasser im Inneren des Kühlschranks in Betracht gezogen werden. Überprüfen Sie die korrekte Schliessung der Türen.

WENN DIE STÖRUNGEN ANHALTEN SOLLTEN, KONTAKTIEREN SIE IHREN NÄCHSTGELEGENEN KUNDENSERVICE



WENN DAS SPEISUNGSKABEL BESCHÄDIGT IST, MUSS DIESES VOM HERSTELLER ODER VON SEINEM TECHNISCHEN KUNDENDIENST ODER JEDENFALLS VON EINER PERSON MIT GLEICHARTIGER QUALIFIKATION ERSETZT WERDEN, UM JEDES RISIKO VORZUBEUGEN.

DIE REPARATUREN UND DER ERSATZ VON LAMPEN MUSS VON TECHNISCH QUALIFIZIERTEM PERSONAL AM VOM ELEKTRISCHEN NETZ ABGETRENNTEN GERÄT DURCHGEFÜHRT WERDEN. ERSETZEN SIE DIE LAMPEN MIT IDENTISCHEN LAMPEN.

ALLE AUSSERGEWÖHNLICHEN WARTUNGSVORGÄNGE MÜSSEN VON TECHNISCH QUALIFIZIERTEM PERSONAL DURCHGEFÜHRT WERDEN.

STEUERUNG

SCHALTER FÜR SCHNELLTIEFKÜHLUNG (falls vorgesehen): orangefarbene Betriebslampe leuchtet und Kompressor arbeitet konstant.

ALARMLEUCHTE (falls vorgesehen): rot, leuchtet bei Ueberschreitung der vorgegebenen Temperatur. Mögliche Gründe können sein:

- Gerät soeben eingeschaltet
- Türe lange offen geblieben oder nicht richtig geschlossen
- Einzufrierende Güter eingelagert

Nach 15 – 20 Minuten erlischt die Alarmleuchte automatisch. Dies bedeutet dass das Gerät die vorgegebene Temperatur erreicht hat.

NETZANSCHLUSS-KONTROLLEUCHTE (falls vorgesehen): grün, leuchtet bei korrektem Anschluss ans Netz.

TEMPERATURANZEIGER: gemäss der Version , kann ein Thermometer die Temperatur im Innenraum des Kühlschranks anzeigen, oder ein elektronischer Thermostat, welcher auch die Regelung erlaubt. In diesem letzten Fall , zur Einstellung das beigelegte Anweisungsheft zum Thermostat lesen.

LINIENSCHALTER: erlaubt, nachdem das Gerät an die Steckdose angeschlossen worden ist , das AN und AUS Schalten.

SCHALTER FÜR DIE INNERE LÜFTUNG: (wenn vorhanden): schaltet den sich im Innenraum befindenden Lüfter ein und aus. Zur korrekten Funktion des Kühlschranks , den Lüfter immer angeschalten lassen, ausser bei lang offenstehenden Türen. (z.B. wenn Ware geladen wird

THERMOSTAT DRUCKKNOPF (wenn vorhanden): vorgesehen, wo kein elektronischer Thermostat vorhanden ist. Muss, für eine optimale Aufbewahrung der Ware, auf eine mittlere Position eingestellt werden. Um eine wärmere Temperatur hervorzurufen, den Thermostatknopf gegen den Uhrzeigersinn drehen d.h. auf die niedrigeren Nummern , hingegen für eine niedrigere Temperatur den Thermostat auf eine höhere Nummer stellen.

ELEKTRONISCHER THERMOSTAT (digital) (wenn vorhanden): sich auf das beiliegende Anweisungsheft zum Thermostat beziehen.

LICHTSCHALTER (wenn vorhanden): zum Einschalten und Ausschalten der Lichter – Zeichen (II) schaltet das Licht in der Wanne ein, Zeichen (I) schaltet das Licht in der Haube ein;

TIMER FÜR ENTFRIERUNG (wenn vorhanden): zum Programmieren der Entfrierung (Dauer, Anzahl von Interventionen).



Code. 26.23.260
21.10.2011
Rev. 02

Finanzen / Service

28307 Bremen
Thalendorststraße 15
Tel.+49 421 48557-0
Fax+49 421 488650
bremen@nordcap.de

Vertrieb Ost

12681 Berlin
Wolfener Straße 32/34, Haus K
Tel.+49 30 936684-0
Fax+49 30 936684-44
berlin@nordcap.de

Vertrieb West

40699 Erkrath
Max-Planck-Straße 30
Tel.+49 211 540054-0
Fax+49 211 540054-54
erkrath@nordcap.de

Vertrieb Nord

21079 Hamburg
Großmoorbogen 5
Tel.+49 40 766183-0
Fax+49 40 770799
hamburg@nordcap.de

Vertrieb Süd

55218 Ingelheim
Hermann-Bopp-Straße 4
Tel.+49 6132 7101-0
Fax+49 6132 7101-20
ingelheim@nordcap.de



www.nordcap.de